ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAMARS 27 NOVEMBER 1962 | No. 4502

Exito rotundo pa thé-dansant Prinses Wilhelmina Fonds

PALM BEACH, 27 nov. — E thè-dansant di Prinses Wilhelmina Fonds (pa cambati cancer) cu a ser teni diadomingo atardi den Klompen Klub di Arubo Caribbean Hotel-Cosino a resulta nada mas cu exito den tur sentida. For di cuat'or di atardi te shet'or di anochi e mas di seiscien almanan presente a hanja mira un programa di show y baile di kita sombré. Ta ser calcula, cu e ganashi di e thè-dansant, cu a hanja 100 porcienta di cooperacion gratis, lo ta hapi cerca di fls. 7000,—, lake ta mas di fls. 1000,— compara cu anja paso.

Un biaha mas tabata sr. Hubert Booi, kende a actua riba escenario como maestro di ceremonia y a ja ma bonbini na e presentenan. Den palabranan corto el a pinta tur loke ya a ser haci door di Prinses Wilhelmina Fonds. El a mustra com e curamento di cancer ya no ta worde considera como imposibel y despues el a jama danki na tur hende cu pa nan presencia a duna nan apoyo na e trabao di P.W.F.

Despues di baila pa un hora riba musica di Caribbean Ambassadors bao direccion di Leo Echteld (drums) e show a cuminza pa mas o menos cuarto pasa di cinco. E grupo di baile folklorico bao direccion di Miguel (Gechi) Pieterz a percura pa un apertura jen di colorido. E movemento di cadera di e grupo popular aki a ser sigi cu actuacion di „The Hapcats" un conhunto chikito, cu ta worde instrui y dirigi pa sr. J. van der Kuyp y cu a presenta algun numeronan excelente. Algo cu a hala atencion masha hopi den e conhunto aki tabata actuacion di e cantante hoben di jazz, Donald Mackay, kende su ehercito di admiradornan, segun nos a ser informa, ta crece dia pa dia. Tabata un poco lastimoso cu „The Hapcats", cu apenas tin algun siman ta existi, no a hanja mas 'empo pa actua. E biaha aki nan a hania dos numero so: „That's my desire", un numero di twist, na unda Shirley Volkertsz a „twist" cu Donny Toppenberg.

Dr. R. Chan Jon Chu y Padu del Caribe a sera e prome show cu algun numeronan musical, na cual dr. Chan a toca kuitarra, acompanja pa Padu, e biaha aki no na piano pero na cuarta. Tabata un berdadero sensacion pa awor tende e compositor mes di e numero „Despedida" interpreta e numero aki. Despues di a bolbe baila pa un hora riba musica di „Caribbean Ambassadors," e segundo show a sigi cu actuacion di Jac D'Jon's Internationals, e agrupacion musical, cu tambe por ser scucha tur anochi den Bali Bar di Hotel. E ultimo colaborador na e show di Prinses Wilhelmina Fonds tabata e cantatriz di Klompen Klub, Jeanne Michelle, e atractiva senjorita, kende su calidadnan mas tanto ta keda riba terreno di canto di opera cu riba musica di recreacion. Cu e unico fragmento di opera cu el a laga tende, el a cosecha un aplauso largo.

Hopi colaboradores

Cu un hora di musica bailable a cargo di e orkesta di Hotel di George Fasola e atardi asina exitoso aki a keda clausura. Tabata atrobe sr. H. Booi, kende a trece padilanti e pensamentonan di directiva di P.W.F. ora cu el a gradici profundamente tur esnan cu a juda cu preparacion di e atardi aki. Naturalmente tabata masha hopi kende a bini en remarke, pasobra tur loke cu por a tende, mira y (principalmente) saborea, tabata gratis. Hotel mes a pone e club gratis pa e bon fin aki. Caribbean Ambassadors, Jorge Fasola, Grupo Folklorico Arubano, The Hapcats, dr. Chan y Padu, Jac D'Jon y Jeanne Michelle: nan tur a toca, baila y canta sin ningun interes.

E surtido enorme y sabroso di pasabocas a worde prepara y entrega pa algun damas henteramente gratis na e directiva di P.W.F., di cual sra. Irma Beaujon-Brouwer ta presidenta. Sra. Eikelenboom a percura pa un bunita serbette di mesa jen di bordura, cual el a pone disponibel pa e rifa y e firmanan Berlinski, Whitfield, Raghunath, La Linda y Neme a duna premionan valioso di porta.

Gracias na tur e muestranan di simpatia aki e anja aki tambe por a alcanza un ganashi netto asina halto: segun calculo ƒ 7.000.—. E premionan di porta a cai riba numeronan 517 (sra. Eveline Jansen), 193, 606, 50, 235 y 29. (sra. Kerstens). E serbette di mesa di sra. Eikelenboom a cai riba numero 193.

RECEPCION PA EXPERTONAN HULANDES

PALM BEACH, 27 nov. — Pa e dos expertonan Hulandes riba tereno di hospitaal, srs. O. A. de Groot, medico director di hospitaal Boonovo y L. I. de Jong, director economico di St. Antonius Gasthuis na Utrecht, bestuurscollege di Aruba a tene diasabra atardi ultimo den Basi Ruti Hotel un recepcion intimo. Ademas di e cuerpo di diputadonan presente tambe a asisti na e recepcion aki diferente mediconan na nos isla, personal di San Pedro Hospitaal, personal di Wit Gele Kruis y varios otro personanan riba terreno di medicina na nos isla. E recepcion aki a sirbi tambe como despedida na e dos huespednan cu ayera a sigi pa Hulanda via Corsow.

SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD, 27 nov. — Majan anochi cuarto pa shete Radio Kelkboom lo bolbe transmiti e programa di saludo di estudiantenan na Hulanda. Por scucha durante e programa aki voznan di Laurens Schwengle, Silvia Monte y Annie y Melena St. Jago. Nan tur ta studia na Eindhoven. E programa aki lo ser pasa atrobe diasabra awor pa seis'or y mei.

SRA. CRISTINA CROES-LACLE ENTERRA

SEROE PITA, 27 nov. — Diadomingo atardi a tuma lugar bao di gran interes entierro di sra. Cristina Croes Laclé, na bida mama di sr. Bonifacio (Bonny) Croes, di e firma Petrona & Croes. Entre esnan cu a paga atencion te na e ultimo lugar di descanso di e difunta nos a mira e.o. Ministro E. O. Petronia y gezaghebber di territorio insular di Aruba, sr. I. S. de Cuba, varios personahe di comercio, personal di fa. Petrona & Croes y un fila largo di famia y conocirnan. Sra. Croes-Laclé aalcanza na bida e respetable edad di 82 anja.

Mikoyan ta satisfecho di su deliberacionnan na Cuba

KEY WEST, 27 nov. — E prome segundo minister ruso Mikojan a bisa den un discurso di radio cubano y television, cu prome minister Fidel Castro y e ta satisfecho di nan deliberacionnan. Manera nan a anuncia caba Mikoyan a sali ayera pa New York, despues di a delibera durante tres siman na Cuba cu autoridadnan cubano. Cuba lo no muri, segun Mikoyan. Pero su enemigonan lo muri. Cuba lo vence. El a ripiti un biaha mas cu Rusia lo keda yuda Cuba.

Tambe Mikoyan a bisa cu nan lo keda apoya e cincu exigencianan di prome minister Castro, di cua esun di mas importante ta desmontacion dje base mericano di marina Guantanamo.

Atrobe el a bolbe pone acento, cu nan no mester laga ningun conflicto pone paz na peliger, pasobra si bini un guerra esaki lo ta e lucha di mas horible den historia. Capitalismo y socialismo mester regla nan kestionnan por medio di deliberacion, asina el a bisa.

Cubo ta preporo pa control internocional

Cuba ta prepara pa control internacional riba su armamentu, pero riba condicion, cu N.U. lo pone vigilancia riba kitamentu dje camponan di Merca for di cual nan ta comete agresion contra Cuba.

E declaracion aki ta den un respuesta di Cuba riba e reciente declaracion di president Kennedy tocante exigencianan mericano pa yega na solucion dje conflicto cubano. E respuesta aki tabata ayera nochi tema di deliberacion den un reunion dje gobierno cubano cu direccion dje partido nacional uni di Cuba. Atardi nan ta spera publicacion dje respuesta aki.

Miliciano presu

Un miliciano cubano a bisa den un conversacion cu e prensa latina, cu e autoridadnan mericano a tenele presu durante 38 dia, despues cu contra revolucionarionan, cu a tira riba su boto dilanti di costa cubano, a cohele presu. Segun e corant el a contra cu algun cubano na Miami, cu a trece den contacto cu e embahada checo na Washington. Door dje embahada aki el a worde transporta cu avion via Ciudad de Mexico pa Havana.



Dia cu e hoben madrilenjo Francisco Munoz tabata na camina pa su baas, diripiente el a ser ataca pa un trupa di 20 cachor. E hoben a hanja hopi herida. Na hospital nan a contra ocho herida grandi.



JEANNE MICHELL DEN KLOMPEN KLUB

PALM BEACH, 27 nov. — Den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel-Casino e cantante Jeanne Michelle lo duna funcion te dia 5 di december p.v. E ta ser elogia den criterio di corantnan mericano como un soprano particular y bon entrena, di genero lirico. Ya e pelirroja Jeannette aki a duna funcion den hopi club y restaurant principal caba na Estados Unidos y p'afor di dje. Den e cuadro aki por haci mencion di e afamado Astor Club na Londen, Emporium na Barcelona y Sazarac Room na New Orleans. Principalmente numeronan dje cantante aki ta, segun Washington Daily News: „I enjoy being a girl" for di „Flower Drum Song", „If I loved you" y „Till there was You'.

GRUPO DI CHINA NACIONALISTA A BAHA CERCA DI KWANGTOENG

HONGKONG, 27 nov. — Segun corantnan na Hongkong un grupo bon arma di trupanan di comando di China Nacionalista a baha riba e sial cerca di Kwan Toeng na altura di Ciudad Swaboe. E trupanan, a subi terra, y a ataca diferente puesto dje guarda costa comunista, asina e corant a serior.

GANADORANAN DI CONCURSO "CONOCE BO CAS COMERCIAL"

ORANJESTAD — E concurso nr. 2 di e serie „Concurso Conoce Bo Cas Comercial", organisa pa firma Kan N.V., Wimco, Texas Furniture Store, Neme's, Rey de Copas y Antillian Mercantile Corp. N.V., en combinacion cu Arubaanse Courant, manera custumber a atrae hopi participante atrobe. Entre e cantidad di contestanan correcto, suerte a toca e biaha aki na: ELVIRA WERLEMAN di Macuarima 137 y ANDREA MADURO di Weg Seroe Blanco 21A (San Nicolas), kendenan cada uno ta ricibi un vale di fl. 25.— serca Arubaanse Courant, cual nan por gasta den un dje negoshinan cu ta participa den e concurso aki. E ganadornan ta worde suplica pa acudi pronto posibel na oficina di Arubaanse Courant pa reclama nan premio.

Mientras tanto concurso nr. 3 a worde publica diabierne ultimo, y nos kier recorda nos lectores cu e periodo pa manda e contestanan e biaha aki ta masha cortico. Tur contesta mester ta den nos poder prome cu dia 29 di november proximo.

Pa mas detalles weita nos edicion di diabierne 23 di november n.p.

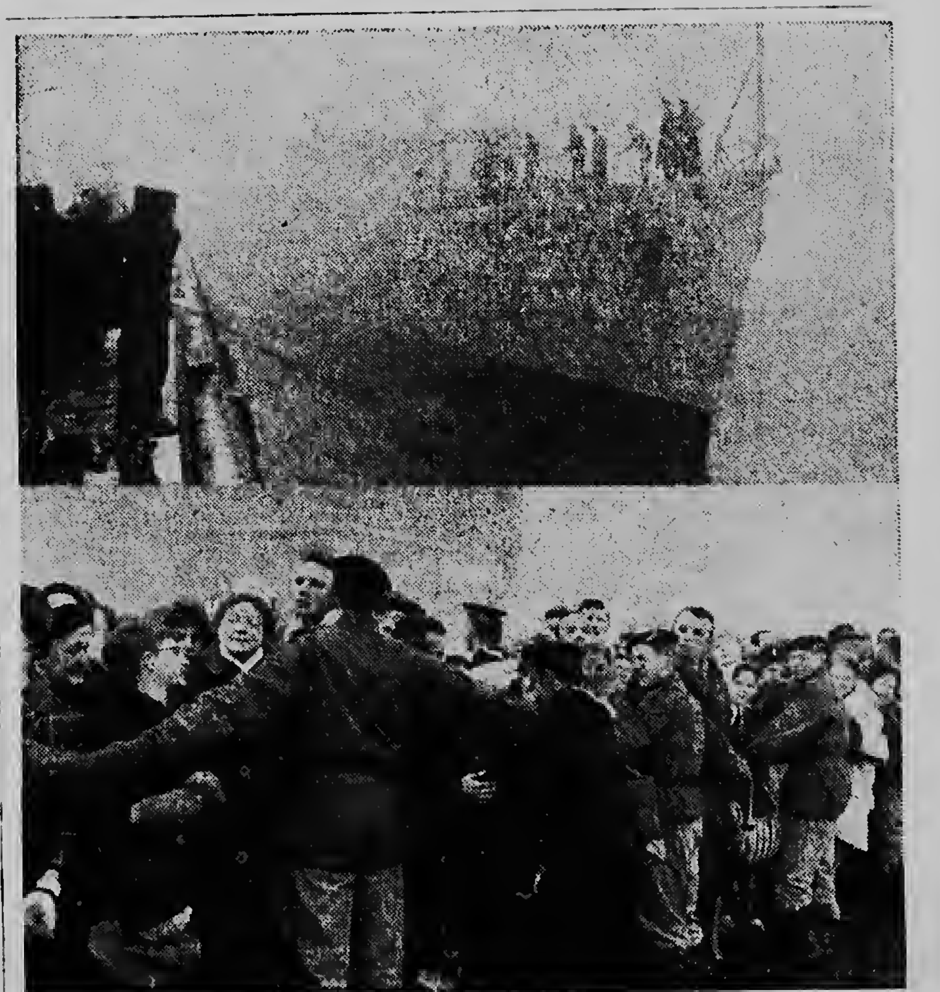
MERCA Y E CONDICIONNAN DI CUBA

WASHINGTON, 27 nov. — Departamento di estado a critica e exigencia di Cuba na Merca pa laga Nacionnan Uni inspecciona e camponan di instruccion riba tereno di Merca.

E ministerio no a rechaza e exigencia inmediatamente. Pero funcionarionan Mericano a laga compronde claramente cu e exigencia ta inaceptable.

Manera ta anuncia, e Cubanonan quier admiti inspeccion riba Cuba, pero solamente contra cambio di inspeccion di cierto basenan Mericano, unda nan ta sospecha cu exiladonan Cubano ta ricibi instruccion.

Departamento di estado ta mira den e paso Cubano un intento pa evita un areglo internacional pa verificacion di e declaracion, cu nan a quita e armanan ofensiva di Rusia for di Cuba.



Hr. Ms. Jager „Friesland" y fregata „Kortenaer" a regresa Hulanda foi Nieuw Guinea. Durante un bishita na un haf exterior „Kortenaer" a ser contagia cu pieu. Mas ariba: „Kortenaer" ta sali for di den e mist. Abao: En relacion cu e contagio, mariniernan a tene tur bishitante y famianan leu for di e vapor.

NOTICIA DI POLIS

Homber cu machete

POS CHIQUITO — E famianan K. y G. di Pos Chiquito diadomingo ultimo a pega pleito cu otro y ora cu patrulla di polis a jega ainda palabranan tabata cai. Polis a calma tur dos famia pero un hora despues nan mester a bolbe trobe como cu e biaha aki un di e K.-nan tabata para dilanti porta cu un machete hinka na custia. Pa libra mas trobbel y tambe pa tur siguridad polis a hiba K. warda y a tenele.

Auto contra mucha

ORANJESTAD — E mucha E.P. diasabra a choka contra auto A-1257 ora cu e no a mira caminda bon y a cruza caja for di tras di un auto parkeer. E mucha a hanja algun rasga na su lomba y despues di tratamento e por a bai cas atrobe.

El a bebe pine-oil?

ALTO VISTA — Diadomingo seis'or di atardi polis a worde jama bon pura na Alto Vista, na unda segun algun hende a declara un tal S.P.H. parce a bebe „pine-oil". Aunke cu no a resulta cu H. a bebe e pine-oil tog pa mas siguridad nan a dicidi di tenele tantem den hospital.

Maltrato na Sta. Cruz

STA. CRUZ — Na warda na Sta. Cruz a presenta e caballero P. kende a declara di a ser maltrata pa un tal M.

E tabatin un herida na su boca y tambe na su banda di cara. Nan a pasele pa recherche.

Peleanan di week-end

ORANJESTAD — Actividadnan di pelea a habri diasabra anochi na cuarto pa shete na Santa Cruz, na unda dos ruman tabatin palabra cu otro. Un di nan a dal e otro cu un „safety-helm" riba cabez. E prome ruman aki kende tabata masha obstina a worde encarcela como cu e tabata tambe bou di influencia.

ORANJESTAD — Diadomingo pa diezun'or y mei di anochi tabatin pelea den Steenweg, na unda patrulla despues a hanja un tal G. cu un cara na sanger. E homber aki a celara cu un tal C. a maltratele.

E no por a para

ORANJESTAD — Diadomingo pa diez'or di anochi a pidi asistencia na Budweiser Bar na Playa. Un homber parce a slip cai na suela y despues e no por a para riba su pianan mas. Como cu e no por a camna mas, nan a dicidi di hibele hospital cu ambulance.

Dama a dal cura

ORANJESTAD — E dama R.F., coriendo auto ban di vista, diadomingo mainta a dal e auto contra di cura di e cas Fergusonstraat 35. Danio total ta fls. 200,—. E dama na un dado momento a perde control riba e stuur cu a consecuencia ya menciona.

Dal corre bai

SAN NICOLAS — E auto A-6885 cu diadomingo anochi tabata parkeer banda di Palais Royal a hanja golpi di auto A-6274 mancha pa S.T. Chofer di e ultimo auto aki a sigi corre despues di e choke. Un cuarto di hora despues polis a bolbe tende cu den St. Maartenstraat tabatin un choke atrobe entre A-6274 contra A-1191, cu tabata parkeer canto di caminda. E biaha aki si polis a detene T. y nan a hanjele bau di influencia e incapaz pa mancha un auto debidamente. Danjo na A-6885 ta fls. 75.— y na e otro dosnan fls. 200.— total.

Contra palo di coco

ORANJESTAD — Diadominge anochi 7'or e auto A-7538 mancha pa R.H. a sali for di boulevard banda di Eagle y a dal un borchi di trafico benta aben y tambe un palo di coco banda zuid di caminda. Danjo na e auto ta fl. 200.—. E auto a slip pa motibo di caminda muha.

Durante week-end cu a caba polis a parti 31 proces-verbaal.



Sre. anza,

Mi amiga, manera bo a pidi mi, ata solamente mi contesta y no bo carta mes den e rant. Podiser e mucha homber ta esconde pa bo of stimacion, pero segun bo mes palabranan ABO NO TA STIMA'L. Wel cu esey tur asunto ta termina. Un hende cu bo no ta stima bo no tin mester di duna bo portret, ni recibi su bishita, ni nada. Bo ta haya cu e ta un tipo sin caracter y bo no tin confianza p'e'e. Bise francamente, cu bo no ta stima, ningun sorto di amor p'e y cu bo ta conserva bo portret y bo ca rta pa e mucha homber cu lo bo stima of ... Ta awor bo tin 17 anja, tal ... los anja bo ta con ... persona cu ta lanta amor den bo curazon. Termina tur sorto di conversacion cu e mucha homber aki y no permiti'e yama bo etc. ni bishita bo. ... no bai puntra bo tanta nada, contesta bo mes pa telefon, cu ... p'e bini pa motivo cu bo no tin ningun amor ni nada cunele. Tende ... mi amiga, si bo laga e sigui bini of si bo dunele bo portret etc, anto ora ... un otro mucha homber, cu bo ... di berdad, anto bo ta haya bo den trouble. Sea flink y kibra tur re ... cune.

Rosemarie.

... Rosemarie.

Mi ta un senjora casa di 36 anja y ... tin 12 anja casa caba. Nos tin tres ... Cuatro anja pasa mi esposo a cu ... lehia cu un mucha muher hopi ... mi. Mi esposo mes tin 38 ... y e mucha muher tin 25.

E mucha muher tin masha idea den ... y e ta camna conta tur ca- ... mi esposo ta bai divorcia cu mi pa casa cunele pasobra mi ta bieuw ...

... Rosemarie, cu dia mi esposo a casa cu mi e tabatin un trabao ... nos mester a spaar y ... placa. Poco-poco el a ... mehor trabao y como cu mi ... n muher cu no ta exigi nada y mi sa spaar, nos ta bon para awe. Awor cu mi esposo a haya mehor trabao y mas puesto, su cabes a susha. E cos ey ... bon aki na Aruba, Rosemarie.

... tempo mi tabata bon p'ele, awor ... pensa cu el a bai adilanti we! e ... di un mucha muher of un senjora mas sport cu mi. Tur mi amor y carinjo no bal nada mas, solamente un mucha muher jong y di mas sociedad ... mi tin balor p'e. Ta esey ta danki pa tur mi amor, y tur mi percuracion pa nos cas, pa nos yiunan y p'ele.

Nunca mi por a biba kere cu mi esposo tabata un hudas traidor asina. Pero placa y puesto a haci e homber ... ciego. E mes no a papia cu mi di ... cio. Pero mi ta mira con sin gana ... e ta trata mi. E ta duna mi placa, e ta critica cuminda cu mi cushina. Antes e tabata haya tur esey masha bon. E no ta sali bai ningun caminda cu mi, pasobra mi no ta papia diferente tenga y mi no ta di sociedad halto. Pero e tampoco, Rosemarie, ma como cu algun hende ta susha su cabes e ta kere cu e ta masha cos awor. E mes no sa ... hari'ele tras di su lomba.

... puntrele si ta berdad e tin relacion cu e mucha muher ey, el a contesta mi cu e mucha muher ey ta con serva riba tur sorto di cos, e ta masha studia pesey e ta papia cunele pero ... tin ningun amor. Ma bisele cu e mucha muher ta yama mi mahos ... bieuw. E no a contesta nada. Rosemarie, nos tur mester bira bieuw un dia y mahós...... ay, cada muher cu ... un salon di belleza y usa hopi make-up por parce bunita, maske nan ta manera un diabel. Amor por caba pa sobra un hende no ta bunita of pasobra el a cuminsa bira bieuw? Mi ta sinti mi masha amargo y masha tristo mes. Duna mi un consého.

Muher-infeliz

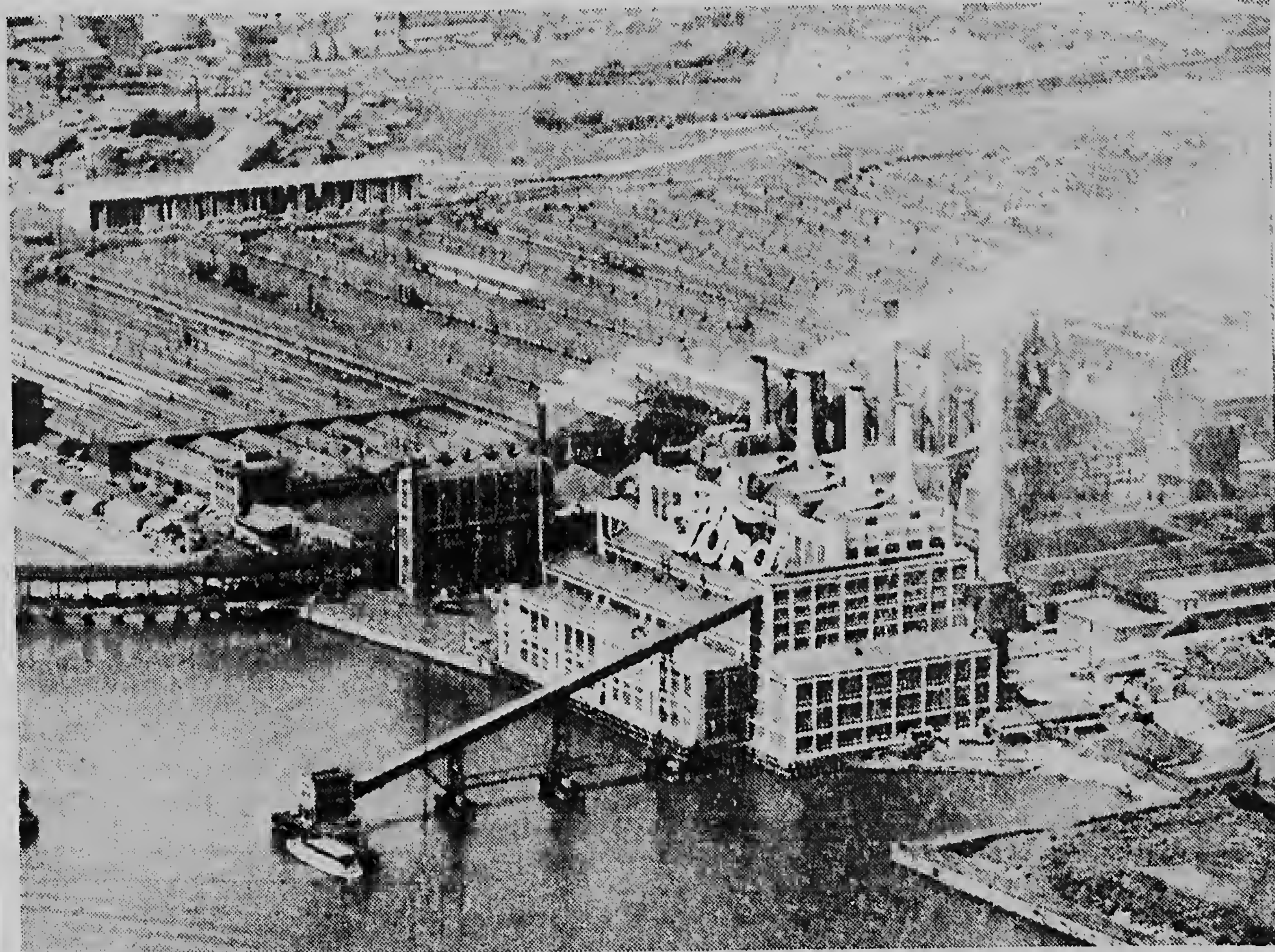
Muher-infeliz,

Mi amiga, ta duel mi cu bo ta sufri tanto injusticia den bo bida matrimonial. E homber ey ta haci su mes ridiculo, pasobra un hende no ta mas halto of mas „high" pasobra e ta gana hopi placa of pasobra el a haya un puesto halto...... ta caracter y nobleza ta por haci un hende mas halto den bida. Placa y puesto bo por perde facilmente. — E mucha muher di 25 anja ey ta bon loco di pensa cu lo e bira feliz cu bo esposo. No ta posibel pa traha felicidad riba desgracia di un otro. Tarde o tempran lo e sinti loke e ta haci bo sofri awor. Papia serio cu bo esposo bisele cu e ta haci boso bida infeliz pa un capricho loco y mustrele cu amor bal mucho, mucho mas cu un suma di placa of un puesto halto. Splica bo es- ... cu e tambe lo bira bieuw; boso dos ta bira bieuw hun- ... den amor di boso bida matrimonial.

Si e laga bo y cuminsa lokia cu un ... mayan ta e ta bin pasa trabao of acaso e ta kere cu un mucha jong lo bai carga cu homber bieuw mayan?

Mi ta spera cu boso bida lo bolbe re- ... mi amiga.

Rosemarie.



Un portret di aire die gigantesco fabrica di Ford na Dagenham, na unda ta menaza un welga di 45.000 trahadó. Si cu realidad e welga tuma luga anto esei lo ta consecuencia dje retiro cu a ser duna na un numero di trahadonan en relacion cu un welga inoficial algun tempo pasa.

AMISTAD DI PAKISTAN PA CHINA

RAWALPINDI, 27 nov. — Den un reunion extraordinario dje Asamblea Nacional di Pakistan, cu nan a dedica na ayudo militar occidental pa India, 3 minister na fuentenan di ayudo a declara cu e amistad pa China ta un base fundamental di politiek di exterior di Pakistan.

Nos amistad pa China ta incondicionalmente y nos lo no spanta pa nada. Nos tin gran aprecio p'e pueblo chines y ta un cuminzamentu fundamental di nos politiek di exterior, asina e minister a bisa.

EPIDEMIA DI CHOLERA NA NIEUW GUINEA

HOLLANDIA, 27 nov. — Servicio di salud na Nieuw Guinea a logra pa evita mas expansion dje epidemia di cholera banda dje costa zuid. Den e territorio rond di Kokonua, na tabatin den ultimo siman aki mas persona contagia. Den vecindario di Agats nan a hanja mas di dos Kampong cu ta contagia.

Te ainda a muri 350 papoea na e enfermedad aki. Den hospital na e costa sur tin por lo menos 800 persona cu ta worde cuida.

VICTORIA GRANDI PA GAULLISTANAN

PARIS, 27 nov. — E gaullistanan y nan partidarionan foi otro partido a obtene na eleccionnan na Francia un mayoria absoluto den e asamblea nacional. Ora cu nan tabatin 476 resultado dje 482 asiento, e gaullistanan tabatin 233, mientras 32 asiento tabata den poder di partidarionan di De Gaulle cu ta den otro partidonan. Te ajera mainta tempran nan no tabatin ainda seis resultado di e departamentonan ultramar. Probablemente algun di nan lo yega te dia dos di december.

E asamblea nacional lo reuni dia seis di december. E asamblea nacional ta actualmente reparti den dos pida: na un banda e gaullistanan, cu ta derechista, y na otro banda e partidonan izquierdista di radicalnan te comunista, cu e socialistanan como esnan di mas fuerte. E socialistanan tin 65 asiento.

Tambe e delegadonan mas derechista a sali completamente for di asamblea. E partido aki semper a defende Argelia frances y a tuma un actitud suave pa cu chercito secreto.

MIKOYAN TA BAI PAPIA CU OE THANT

NEW YORK, 27 nov. — Ajera segundo prome minister Anastas Mikoyan di Union Sovietica lo a delibera na New York cu secretario general interino Oe Thant tocante Cuba.

Asina un vocero di Nacionnan Uni a participa ajera.

ACTUACION DI N.U. NA NIEUW GUINEA

HOLLANDIA, 27 nov. — ANP a tende di fuente oficial hulandes na Hollandia, cu Nacionnan Uni a proclama un probihicion pa militarnan indones pa camna arma door di Hollandia. Den ultimo simannan a bira custumber cu na sucesonan publico den e capital di Nieuw Guinea un cantidad di polis militar indones ta actua arma cu pistol automatico y tin biaha tambe cu granada di man, pa mantene orden. E actuacion di militarnan indones ta amenaza pa causa dificultadnan, principalmente cu miembronan dje cuerpo di polis papoea, cu ta kere cu nan mes por mantene orden.

JAGAN DILANTI TELEVISION MERICANO

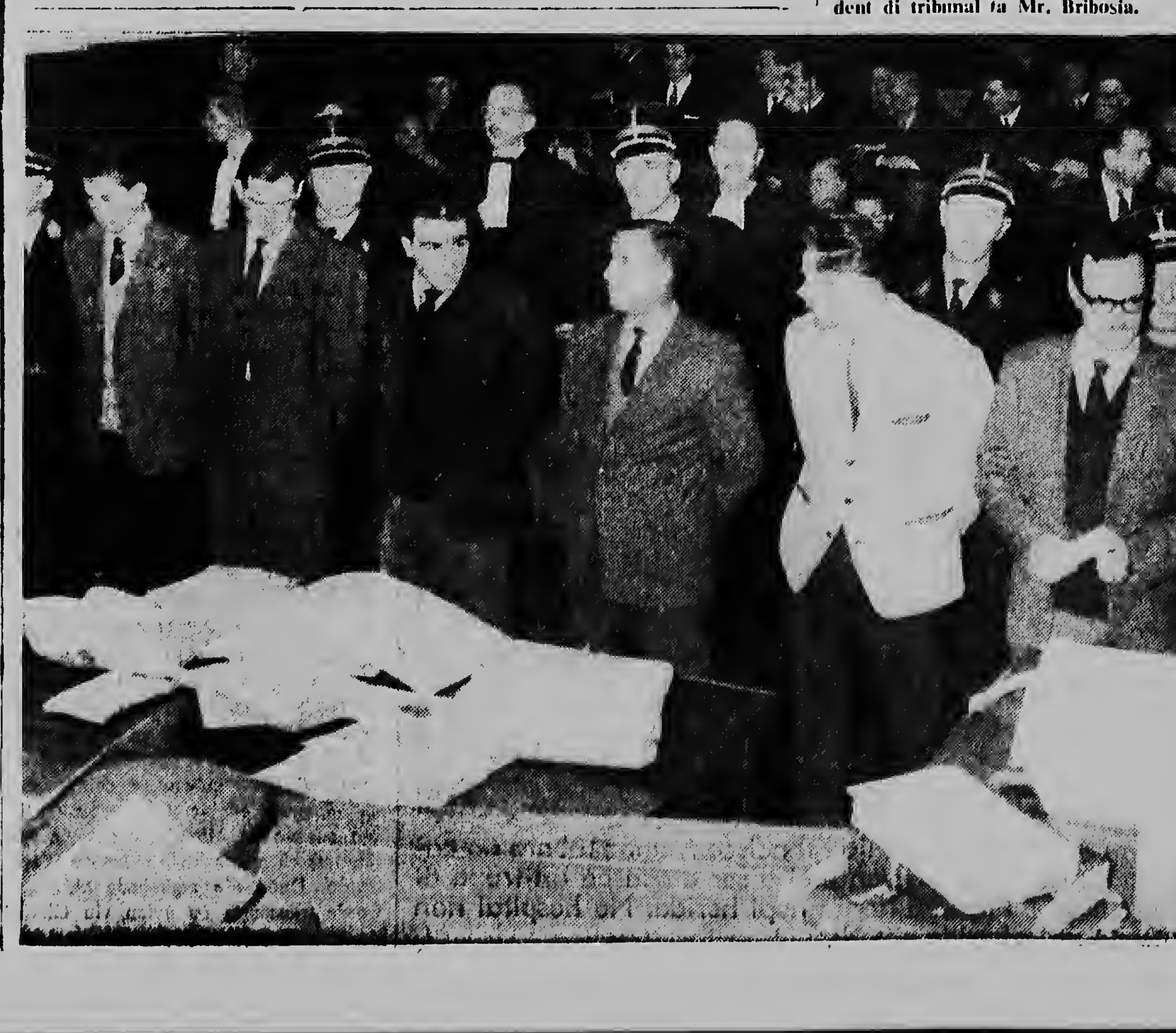
NEW YORK, 27 nov. — Dr. Cheddi Jagan, minister president di Guyana Ingles, a bisa den un transmicion di television Mericano, cu un pais chiqui manera Guyana no por permiti su mes pa tuma preparativanan extenso pa defensa dje pais. Pero el a agrega: „Pa motibo di existencia di un oposicion den nos propio pais un gobierno manera di mi mester tin disponibel suficiente trupanan di seguridad".

Dr. Jagan a bisa cu ora su pais bira independiente, e lo checuta politiek di un pais no uni y lo no permiti basenan militar riba su teritorio.

Riba un pregunta dr. Jagan a bisa, cu e ta pensa, cu India lo continua cu su politiek neutralista apesar dje conflicto cu China.

MINISTER IKEDA ATROBE NA TOKIO

TOKIO, 27 nov. — Prome minister Ikeda, cu durante su bishita door di west Europa a bishita Hulanda, a yega Tokio. Na su yegada e minister a bisa, cu e recepcion cordial cu el a hanja den e shete paisnan el a bishita, ta mustra claramente, e tensionnan y prestacionnan dje pueblo Hapones ta reconoce pa paisnan Europeo.



Den e cindad belga Namen e proceso a cuminza contra un numero di miembronan den e caso di ASO-net. President di tribunal ta Mr. Bribosia.

CISCO KID presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. „Ora cu mi bisa e jefe loke cu mi a tende, Cisco y Pancho lo muri." „Man ariba."



PEPITA pa cortesia di Antillian Hardware Co

DIANAN DI FIESTA TA ACERCANDO... duna bo cas un VERF. Verf di calidad pa interior y exterior den precioso colornan.

1. „Pakiko bo ta camna cu paraplui, awa no ta cai?" 2. „Por si acaso awa cai. 3. Di es manera ey lo mi ta esun di prome cu tin su paraplui habri." 4. „Mi ta kere cu lo bo a camna hopi tempu bo so."





DOS - HERACLES 2 - 0. — DOS a gana Heracles 2—0 na Utrecht. Riba e portret aki nos ta mira e momentu cu v.d. Linden ta score e prome goal pa DOS. Keeper v.d. Wint enno ta trata na salba loque ya ta imposible. Na izquierda as ta mira e hungador di Heracles Westra.

E CONFERENCIA DI DESARME

GENEVE. 27 nov. — Arthur Dean, e delegado Mericano na e conferencia di desarme cu nan a reinangura ayera a declara cynan cu awor ta tempu pa yega na un prome acuerdo cu e delegacion Mericano lo haci loque ta posibel pa realisa esey. Den un referencia na e crisis Cubano Dean a bisa cu por a tuma algun lesnan tristu for di e sucesonan recien cu a hiba civilisacion te na rand di un precipicio di un guerra nuclear. E delegado Ruso Sovietico seymon Tsarapkin a bisa prome cu esey cu e crisis Cubano a laga tur hende comprende e necesidad urgente pa soluciona e problema di desarme y elimina e ámenasa di un guerra di raketnan.

TUR LOCAL DI DER SPIEGEL TA LIBER ATROBE

HAMBURG. 27 nov. — Despues cu Justicia di Alemania West a ocupa durante 4 siman e lokaalnan di redaccion di e revista Der Spiegel nan a bolbe desocupanan. Tantu ambtenaarnan dje parket federal como polis. cu tabata encarga cu vigilandia dje oficinanan. a retira.

Den e numero cu a sali ayera nan a dedica 15 pagina na e atake riba minister Strauss. mientras e hefe redactor Rudolf Augstein, cu te ainda ta presu, a critica den un articulo e gobierno di Adenauer.

E POSICION DI PAKISTAN

RAWALPADINI. 27 nov. — Den asamblea nacional di Pakistan seis orador di cual cincu ta pertenece na oposicion a insisti na retiro di Pakistan for di e nacionan militar cu occidente. pasobra segun e oradornan aqui a bisa, e pais aqui a worde traiciona door di Merca e Inglaterra cu a duna yudanza na India.

Dos miembro cu ta di coalicion a bisa pa tene un poco cuidao den e asuntu ey.

BOMBARDEO SERIO RIBA PALACIO PRESIDENCIAL NA GUATEMALA

CIUDAD DE GUATEMALA, 27 nov. — Avionnan di forza aerea a bombardea y tira riba e palacio di president y otro puntonan importante durante un lamtamentu corticu contra e gobierno derechista di Guatemala. President Ydigoras Fuentes a tuma personalmente direccion dje unidadnan di ehercito, cu ayudo di tank y artilleria ta trata pa termina e lamtamentu y ocupa e base aerea rebelde cu ta keda no zuid di Ciudad de Guatemala.

E president a bisa, cu ta comunistanan di Castro a causa e lamtamentu. El a participa cu tres coronel dje forza aerea. a hui ora cu nan a cohe e hefe dje forza aerea presu. Ningun otro unidad militar a apoya e lamtamentu.

Na atakenan di forza aerea mas di 25 militar a worde herida. Avionnan a bombardea e palacio y otro puntonan durante dos ora y mei cu bom, mitrallador y raket. A sigui e noticianan cu nan a kibra e lamtamentu, un accion di ehercito contra e base aerea revolucionario.

4 coronel a hui pa e republica den cercania cu ta El Salvador.

A muri na e lamtamentu dos civil, mientras 26 militar ta herida. Durante tiramentu riba e palacio presidencial 3 bala a penetra te den e oficina di presidente Ydigoras y den dormitorio di su nietonan.

Oficialnan rebelde dje forza aerea a bombardea e palacio presidencial.

KENNEDY Y E CONFERENCIA NA GINEBRA

WASHINGTON, 27 nov. — Aiera president Kennedy a manda un telegram pa e conferencia di desarme cu nan a reanuda na Ginebra, den cual e ta bisa di ta spera (cu nan lo logra pa real sa un acuerdo pa stop e carrera di armamentu. E president a insisti, pa duna preferencia pa termina e pruebanan nuclear pa semper.

Cu terminacion dje recien serie di pruebanan mericano den atmosfera y e deseo cu Union Sovietica tambe lo stop pronto cu su pruebanan, e tempu to yega pa termina e armamentu nuclear. Asina el a bisa.

El a bisa tambe mustrando riba e crisis cubano, cu e desaroyonan critico dje ultimo simannan ta di interes pa e conferencia aki.

CONGO TEMA DI DELIBERACIONNAN

NEW YORK — Minister belgo di exterior, Spaak, cu a bai New York pa deliberacionnan cu Oe Thant, secretario general interino di Nacionnan Uni, a stipula caba, manera nan a anuncia un schema cu e segundo secretario mericano George McGhee. Esaki ta un schema pa un arreglo caminda un parti dje entradanan, di Union Miniere cu ta bou di vigilancia di Belgica, cu ta explota den minanan di koper y kobalt na Katanga, lo worde duna en adelante na gobierno central congoles.

Te ainda solamente e gobierno di Katanga ta ricibi e revenue di Chombe.

ENTREGA DI "KROONDUIF"

HOLLANDIA. 27 nov. — Segun nan a tende di fuente autorisa, nan lo entrega dia prome di januari proximo „Kroonduif" na Garuda Indones.

E deliberacionnan final na Biak tin un caracter oficial, pasobra ambos partido a alcanza acuerdonan completo, segun nan vocerονan.

E compania De Kroonduif, tin den su poder 4 Dakota tres Beavers y tres Twin Pioneers. Tambe Kroonduif tin na Nieuw Guinea un cantidad di edificio na Biak y na Hollandia.

ELECCIONNAN NA URUGUAY

MONTEVIDEO. 27 nov. — E partido „Blanco" cu actualmente ta na poder na Uruguay y cu ta bringa pa e interesnan agricultural, a logra un mayoria chiquitu den e eleccionnan cu nan a tene Diadomingo den e pais.

E cifranan oficial cu nan a publica ayera ta mustra cu e partido ey a haya en total 466.263 voto contra 458.601 voto di e partido „Colorados" e partido cu ta lucha pa interesnan industrial y municipal.

Te awor aqui e lidernan di e partido „Colorados" a ninga di admiti nan derota. ya cu mester checuta un ultimo control riba e cifranan.

E decision final lo bini te aqui cuater siman despues cu un corte electoral conta tur e votonan di nobo.

Softball:

ARUBA JUNIORES Y JUVENTUD CRISTIAN A GANA DIADOMINGO

ORANJESTAD. 27 nov. — Na continuacion di e torneo di softball di Juventud Cristiaan riba terreno di Club Caribe a tuma lugar ayera maintra dos encuentro. E prome a bai entre Aruba jrs. y Elmar. Despues di tabata den ventaha pa casi henter e partido. Elmar a mira e wega bai perdi nan dilanti ora cu den nan ultimo oportunidad e muchana di Aruba Jrs. a bini atras y cu hit di oro di Donald de Windt, a laga Elmar den terreno. E score final tabata 7-6 pa Aruba Jrs. Pitcher ganador tabata Victor Albus y perdedor a resulta L. A. Tjam.

Den e segundo wega Juventud Cristian a gana di Teachers United cu score di 4-2. A gana e wega pa Juventud pitcher Chicho Erasmus, kende a permiti solamente dos hits, y perdedor pa Teachers United tabata Ernesto Rozenstand, kende a permiti 7 hits.

E mihor cuater bateadornan den e weganan di ayera tabata:

E Adonis di Elmar di 4-2 pa 750 pnts: Noi Hart. Juv. Crist. 3-2 pa 667 pnts.; D. de Windt A. Jrs. 3-2 pa 667 pts.; V. Albus. A. Jrs. 3-2 pa 667 pts.

Diadomingo awor ta hunga contra otro Caribe vs. Douane y Los Gavilanes vs. North Stars.

Eleccion na BEIEREN

MUENCHEN. 27 nov. — Antayera nan a tene den e estado Beieren elecccionnan pa parlamento di Beieren. E eleccionnan aki tabata na Alemania West e centro di interes. pasobra nan ta spera den e resultadonan un pronunciacion tocante e minister federal di defensa Strauss, cu ta lider dje union Cristian Social, un partido ruman dje union Cristian Democrat di Adenauer.

Manera conoci. nan a critica minister Strauss despues dje accion contra e revista di Alemania West der Spiegel. Antajera nochi laat minister Strauss a anuncia e resultadonan, cu tabata un exito rotundo pa su partido.

El a bisa cu e no solamente a man tene su partido pero hasta nan a bai adilanti. Asina ta cu e seguridad ta dek nos politica pa cu e sucesonan di siman pasa. ta segura, asina el a bisa.

Union Cristian Social cu como lider minister di defensa di Alemania West Strauss, a alcanza un mayoria absoluto den parlamento. Dje 204 asientonan e Union Cristian Socialista a hanja 108 den e parlamento bieuw nan tabatin 101. Observadornan politico na Alemania West ta di opinion, cu e exito di minister Strauss y su partido no a facilita cu e eleccionnan pa parlamento di Beieren e trabou di canciller federal Adenauer pa reorganisa su gabinete.

Ta awor masha dificil pa Adenauer pa kita e minister aki, asina e observadornan a bisa.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent nai Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suello 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diamars 27 di november 1962

DE VEER: 8.30'or „Rome adventure" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Teresa" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „The pleasure of his company" A.L.
AURORA: 8.00'or „Tres angelitos negros" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „Quiere Ud. ballar conmigo" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda.
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 73 Oranjestad. tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO. tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006.

RADIO KELKBOOM

Diamars 27 di november 1962

8.00 Opening
8.02 Selecion Musical cu disconan Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Programma Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di Nici Habibe Jr.
11.00 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Locaal na papiamento
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte-Americana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Bolero
2.00 Repiticion (Phillips Juke Box)
2.30 Melodias Instrumental
3.00 Programma cu Ritmo di Cha-Cha-Cha
3.15 Twist
3.30 Programma di La Esperanza
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
5.30 Un programma cu musica Popular
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Calypso
6.30 Dinner Music
6.45 Voorlichting (Regering)
7.00 Noticia International na papiamento
7.15 Musica Europeo
7.45 Nieuws in het Nederlands (Mercurius Trading)
8.00 Musica Norte-Americana
8.15 Novela (Estrellita)
8.30 Musica Varia
9.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
9.30 Musica Varia
10.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

Diamars 27 di november 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 27 de noviembre de 1962

6.00 Show de Renny
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del di
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario do mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietes
5.30 Cine-Variedades Yukery
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas Mañana

ELECCION NA URUGUAY

MONTEVIDEO. 27 nov. — No tabatin incidentenan durante e eleccionnan general cu nan a tene na Uruguay. caminda mas di 80 porciento dje casi 1.6 millon votadornan a participa na e eleccion.

Ayera mainta tempran grupo nan di animadornan dje partido colorado a pasa den cayanan di Montevideo pa celebra e victoria. Te ainda nan no a confirma cu e partido aki a gana. E ultimo total cu nan a duna tabata: Colorado 79.500 voto y e partido di blanco 76.400. e total dje partidonan sobra ta 15.000.

E cifranan aqui apenas ta duna 15 porciento dje cantidad total di votonan. E partido Colorado a alcanza un mayoria considerabel den ciudad Montevideo.

OCCIDENTE Y INDIA

LONDEN. 27 nov. — Segun un noticia dje reportero special dje corant Ingles „Daily Herald". Gran Bretania y Merca a haya minister Nehroe sa. cu e no ta dispuesto pa entrega India cantidadnan enorme di arma of unidadnan pa corre cu e Chinesnan".

Ambos pais ta di opinion cu nan mester calcula e oferta Chines pa retiro di trupanan y nan mester averigua cu e Chinesnan ta serio cu nan oferta. asina e periodista a bisa. Segun e minister Ingles pa relacionnan cu Mancomunidad. Duncan Sandy's, e delegado special di president Kennedy Averell Harriman a papia tocante e asuntu aki den e ultimo fin di siman.

— No. 34 —

Ora cu el a hanja e caja i e nomber indica. el a bati na porta. Un muhe mas anciana a abri p'e y a puntre ta cu quico e por a sirbie.

„Mi ta mama di Eva Bendix. Mi yiu muhe ta na cas?"

„No: masha dia caba e dama ei no ta biba aqui mas. E tin un cuarto awor cerca un di su chefnan.

Bisando asina e muhe aqui a traha un cara. cu a conta mas tantu cu e muhe mes por a bisa cu su boca.

„Ta unda lo mi por hanja mi yiu muhe anto?" e muhe a puntra nervioso.

„Wel, mi por conseha bo di bai informa esei den Liebig-Werken. Aya e ta traha. Mas tantu tampoco mi no por bisa bo."

Cu e palabranan aqui e muhe a cerra e porta y profundamente bao di impresion mama di Eva a queda para afo. Naturalmente cu e no tabata sa ta na unda e fabricanan tabata queda camina su yiu tabata traha. Pues el a drenta e prome cel di telefon cu e por a hanja y a busca e direccion den e buki di telefon. Cu trein anto el a bai na e direccion dje fabricanan di Liebig.

Pronto el a hanje para dilanti di un porta di un gran fabrica. E portier a mande cerca Frieda Muller pasobra el a comprende cu esaqui lo por a dune mas informacion. Y asina el a haci tambe.

„Wel, wel, de la manera cu ta bo ta mama di Eva?" e muhe a puntre mientras el a queda ta mira e mama aqui di su cabez te su pia. Y luego cu un sonrisa venenosa el a arrema acerca:

Bo yiu muhe no t'aqui mas. E ta biba awor cerca e chef grandi na cas. El a sa bon di lora e chef aqui rond di su dede...."

Mama di Eva a bira bleek manera muraja. E tabata mas excita ainda cu un rato prome. Sin haci mas detalles el a despedi dje secretaria anciana cu e nanishi skerpi y mal manera y hasta el a lubida mes di puntra Srta. Muller pa e adres di su yiu. Te ora numa cu el a hanje trobe riba caja el a corda riba esei. Pero bao di su rabia e no a haci nada otro sino cohe e siguiente trein y bai cas immediatamente.

Durante e viaje e pregunta aqui tabatin'e preocupa: „Por ta herdad quizas anto cu Eva por tabatin un relacion amoroso cu su chef? Pero e donjo di un firma asina lo mester tabata sin duda mucho mas bieu cun'e. E suposicion sol aqui Sra. Bendix tabata hanja antipatica.

Mas tantu ainda e tabata consumi ta di com tras di su lomba Eva tabata haciendo algu malo. Den un caso asina tur e bon educacion cu el a dune a bai pornada. Anto e ora ei su mes yiu muhe lo a causa e escandalo di mas grandi cu hamas un hende por a haci na dje.

Mas tampoco e no mester a bisa. pasobra semper ainda tabata resta Thomas Brinkmann cu a haci e cos di mas malo cune na mundo. Esaqui a hure fieldad te na morto y toch el a bandone sin ningun motibu, solamente pa e bai casa cu un mucha muhe rieu. Pero lo e ta na bida ainda? Diripiente el a sinti un gran deseo di por a mira e homber aki trobe. E homber cu un tempo tabata nifica tur cos p'e.

Bao di influencia dje pensamentunan aqui Eva su mama a bai en busca di e carta di Thomas. E tabata sa cu esaquinan tabata warda riba zolder den un caha bieu. Como cu ya tabata scur caba y cu e luz riba zolder tabata masha tempo caba danja. el a dicidi di cende un bela bai cune y e tabata boller asina tantu den e caha te ora cu el a bin contra cu e cartanan. Pa su mas grandi horror el a bin constata cu un hende a mishi y abri e cartanan aqui, pasobra e cinta tabata los rond dje paqui di cartanan.

Diripiente su mannan a cuminza ta tembla di nerviosidad y excitacion y prome cu e por a pensa ta quico tabata pasando, ya e bela a cai den e bondernan y unbez e corotonan bieu ei a pega candela y morto spanta e muhe tabata fula den seuridad pa e yega na e trapi.

Su unico pensamentu tabata di por a bai busca awa. E mester a paga e vlamnan absolutamente prome cu e candela para bira un encendio. Tabata terrible cu e candela mester tuma posicion.

E mama di Eva tabata asina nervioso cu el a hera un treed dje trapi y a bai basha 'bao. Su grito horrible di su caida ningun hende no a tende. pasobra no tabatin ningun otro hende tampoco den cas na e momentu ei.

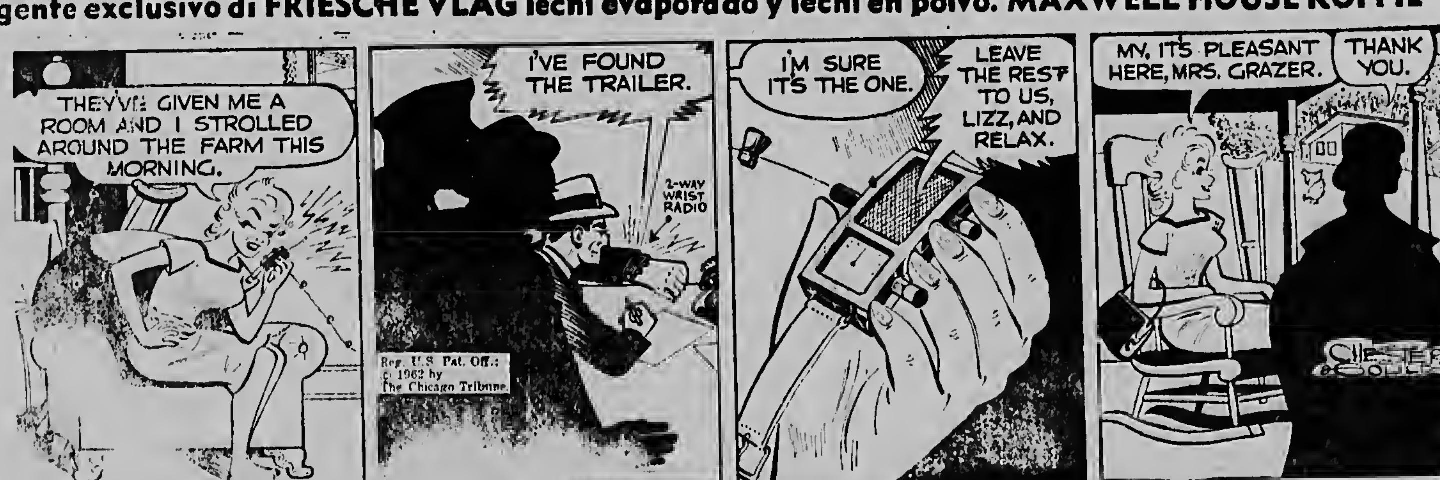
Quehando y lastimando e mama a queda drumi na pia dje trapi. incapaz di por a move ni un solo lado. E tabata sinti un dolor tremendo na su lado izquierdo di pia. cual a quibra sigur. Y como e tabata sinti masha dolor tambe na su pia drechi, el a comprende cu tabata imposible pa e lamta para y su esfuerzonan a bin constata su sospecho. Influencia pa u nansia horrible el a sigui ta grita awor mas duru cu e tabata por. Pero ningun hende no tabata tende. E cas di mas cerca ainda tabata queda na un distancia basta formal y ademas di esei tur bentananan di su cas tabata cerra tambe. Ta quende lo por tende dje manera ei?

Ya un nubia diki di huma tabata bini abao foi e zolder. Cada minuut tabata bira mas y mas insoportable y e muhe a cuminza ta sinti cu e humanan diki aqui tabata hacie benauwd y tabata strobe di hala rosea.

No obstante su tantisimo dolornan toch e muhe tabata lastra asina mes bai na purta guia pa un ansia mortal. te ora cu porfin el a alcanza na e vloer y el a sinti cu e ta bai perde conocimiento. sinembargo el a haci tur su esfuerzo pa e yega n'e porta. Pero te ora cu el a yega n'e porta e'no tabata por mas y pa motibu dje huma el a cai flauw.

RIP KIRBY

1. „Nan a dunami un kamber y mi a keiru rond di e hacienda awe mainta. 2. Mi a hanja e trailer. 3. Mi ta sigur cu ta esun." „Laga e restu pa nos. Lizz, y sosega." 4. „Mi ta contentu di ta akinan, sra. Grazer." „Danki!"



DICK TRACY

1. „Nos no sabi na unda Kenton lo biba srta. Rambeau. Nos tin cu siguinan." „Ami lo no descansa te ora cu mi mire den prison." 2. „Mara mi por tin forsa pa mi no dania e comedia." 3. „Aki tin algo cu mi no ta gusta. Tashia no a sconde e retrato aki pa accidente."





Ministro president hapones Hayato Ikeda a haci diaviernes mainta un bishita na palacio di paz na La Hoya. Riba e portret nos ta mira premier Ikeda durante e poseo rond den compania di president polaco di tribunal internacional, cu ta sr. Bodan Winiarsky.

ACCION DI INDONESIA CONTRA MOVIMENTU SECRETO

DJAKARTA. 27 nov. — President Soekarno tabata presente Diadomingo anochi na un seremonia Mahometano den e capital Indones huntu cu un guardia bon arma.

Nan a tuma e medida aki en conección cu noticianan, cu ehercito Indones ta emprendiendo un accion contra un movimientu secreto, cu ta contra gobierno di Soekarno y cu ta na Soerabaja na Oost Java. Segun informacionnan fidedigno e lider dje organisacion aki ta e oficial di ehercito, cu nan a aresta mescos cu hefe redactor di un corant cu ta sali na Soerabaja.

Den e ultimo tempu tabatin varios irregularidad na Soerabaja y nan a demostra como protesta contra prijs altu di arroz y inflacion.

CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di dia 18 di november 1962.

CABAINAN GANADOR

PROMER CAREDA: Farandulera (53 kilo) di preparador R. Peraza cu jinete G. N. Cova. Distancia 1400 metro.

DI DOS CAREDA: Boeing (49 kilo) di preparador M. Azpurua S. cu jinete J. E. Cruz. Distancia 1700 metro.

DI TRES CAREDA: Kit Carson (48 kilo) di preparador G. Andrade cu jinete H. Marchena. Distancia 1800 metro.

DI CUATER CAREDA: Bull (50 kilo) componente di llave 7. di preparador R. Hernandez cu jinete B. Moreira. Distancia 1300 metro.

DI CINCO CAREDA: Ramuntcho (51 kilo) di preparador M. Ziadie cu jinete G. Avila. Distancia 1300 metro.

ULTIMO CAREDA: Maporal (52 kilo) di preparador M. Ziadie cu jinete G. Gavidia. Distancia 1600 metro.

Cada siman nos ta experimenta di nobo cu pronostica e resultado di un competencia di cinco y seis no ta cos facil. Hopi hende a kere cu e caredanan di Diadomingo no tabatin margen pa un mercado liber. Otro tabata di opinion cu e resultado por ta un sorpresa y tabatin tambe hopi cu a juzga un mercado liber muy probable. Y e resultado a bira un mercado liber di mas grandi di henter e temporada aki. Y esaki ta di cinco mercado liber sigi cu nos tin.

Nos ta kere cu tambem cu no bini mas cabai importa den La Rinconada e mercado libernan lo sigi pasobra pa via di e scarsedad di cabai nos ta haya programa cu ta presenta den cada careda un of dos cabai bon y e restonan ta solamente pa vena e programa. Nan ta corre manera Hulandes ta bisa pa „spek en bonen". Pero parce cu pronto lo vega un cantidad di importado y esaki lo alivia e situacion hopi. E siman aki tur ganador ta favorito di catedra y cu excepcion di Kit Carson tur ta promer favorito. Despues cu Hawk a keda retira Farandulera a keda promer favorito.

Cu tal resultadonan kiko mas por tin sino un super mercado liber. E mercado liber aki ta esun di mas grandi cu te awe a resulta den La Rinconada. Tin no menos cu 7650 cuadro ganador di 6 cabai. Cada un di e cuadronan aki ta gana Bs. 104.90.

Cu 5 cabai ganador tin 28.900 cuadro cu ta gana cada uno Bs. 18.50. Tabatin sella un total di 283.301 formulario pa un valor di Bs. 2.849.-856.

Arubaanse Courant cu cinco cuadro ganador di 5 cabai.

Aunke cu Arubaanse Courant tin tur e seis ganadornan inclui den e combinacionnan solamente nos a logra 5 cuadro ganador di 5 cabai. Esei ta pasobra nos semper ta elabora combinacionnan barata cu ta na alcance di tur apostador. Nos tin e satisfaccion cu den nos combinacion di tres cuadro pa valor di Bs. 12 nos a logra dos cuadro cu a gana 5 cabai. Y den nos combinacion di seis cuadro pa valor di 32 bolivar nos a logra tres cuadro ganador di 5 cabai.

Con e cabainan a corre?

PROMER CAREDA: Despues cu Hawk y Waterloo a keda retira Farandulera a keda e mihor competidor den e promer careda loke el a proba tambe ganando e prueba cu 5 cuerpo dilanti di Canasto e chemplar cu manera nos a observa a corre antes contra chemplarnan di serie 6. E careda a inicia cu La Coneja y Manuelillo como e punteronan y Farandulera corriendo den tercer puesto. Den e recta di principio ya Nuñez Cova a pasa tuma e delantera pa keda saca mas y mas bentaha te cruza e meta cu facilidad como ganador. Canasto a yega di dos sigi pa Pamir.

Di cuater a drenta Maladi pa Telma completa e marcador.

DI DOS CAREDA: Boeing promer favorito di Arubaanse Courant a gana di dos careda di punta-punta cu 5 cuerpo di bentaha riba Orador. Telon y Probador a trata tur moda y cu energia pa alcanza e ganador pero sin por a logra nada. Na final di e prueba Orador a avanza basta fuerte pa yega di dos lagando Telon den tercer puesto. Quemoy a yega di cuater y Probador a cerra e marcador. J. E. Cruz e jinete di e ganador a sigura e victoria den e curva di 300 metro. rematando cu gran bentaha dilanti di Orador.

DI TRES CAREDA: Kit Carson promer favorito di Arubaanse Courant a responde perfectamente pa gana e careda den cual Luan Chamal tabata e promer favorito di Prensa y Radio. Kit Carson a gana cu 3½ cuerpo dilanti di Surcouf. E careda a inicia cu Kit Carson ocupando di 5 puesto. Adilanti tabata corre Le Pavois. Carlino. Cheyenne y Churumbel. Mientras e peleton tabata acercando e meta Marchena a bai avanzando. Den e 400 metro final el a logra haya suficiente bentaha riba e otro competidornan y pone su victoria fuera di tur peligro. Surcouf na fin a atropella fuertemente pa logra e puesto di escolta. Carlino a yega di tres sigi pa Cheyenne. Azopardo a completa e marcador.

Den e Clasico „Cria Nacional" Perry Mason corri pa G. Avila a sali victorioso ganando un trofeo y e premio gordo di Bs. 50.000 E segundo. tercero y cuarto premio di respectivamente Bs. 15.000.. 7.500 y 3.750 a bai pa Lluvia cu W. Carrion. Valenton cu G. Gavidia y Polizon cu J. E. Cruz.

DI CUATER CAREDA: Manera Arubaanse Courant a pronostica Bull a gana su tercer triunfo sigi. Moreira a gana e careda di punta-punta y cruza e meta cu un cuerpo di bentaha dilanti di Macarapana cu na final a avanza cu forza pero ya e ora Bull tabatin suficiente bentaha pa por a cruza e meta como ganador aunke cu e chemplar a duna muestra di tabata poco canza. Amasiiado a yega di tres sigi pa Gleen Ford. Brusquilla a completa e marcador.

DI CINCO CAREDA: Den e careda aki nos a indica Vacante como e promer favorito observando cu e careda lo ta dicidi entre Ramuntcho y Vacante. E ganador a resulta Ramuntcho cu 2 1/4 cuerpo dilanti di Guatrache II. Vacante a yega di siete. Despues cu Guatrache II a corre na cabez durante largo tempo G. Avila cu Ramuntcho a logra su exito na altura di 300 metro final pasando di parti paden. Di tres a yega Blue Singer sigi pa Enamorado. Llanero a cerra e marcador.

ULTIMO CAREDA: Nos a duna Proton e promer opcion indicando Maporal como e rival di mas fuerte. Maporal a sali victorioso cu 2½ cuerpo di bentaha riba Redoblante. Maporal a corre durante casi tur e trajecto den e ultimonan. Proton ta esun cu a corre como puntero te den e ultimo curva. Den e ultimo stretch Gavidia a haci un pasada pega cu e valla pa tuma e delantera y domina e careda den e ultimo 100 metro. resistiendo e atropellada fuerte di Redoblante cu a logra e segundo puesto. Di tres a yega Cast Oscuro sigi pa Tubazo y Proton a completa e marcador. G. Gavidia a logra cu e victoria aki su promer triunfo di e temporada aki den e caredanan di 5 y 6 despues di 72 careda.

INDONESIA Y CHINA

DJAKARTA. 27 nov. — Prome minister Tsjoe en Laj di China comunista a pidi Indonesia pa yudele den e guerra fronteriso cu India, asina e minister Indones di Exterior dr. Soebandrio a bisa periodistanan.

El a bisa. cu president Soekarno a ricibi e peticion aqui diasabra pasa.

RECORD DEN COMUNICACIONNAN ESPACIAL

E navio espacial „Mariner 2". cu ta di caminda pa e planeta Venus a transmiti foi un distancia di 36 km signalnan cla di radio pa mundu.

Cu esaki nan a establece un record Mericano noho den teritorio di comunicacionnan espacial. asina e oficina pa viahe aerea y den espacio a participa.

ARRESTACION NA PERSIA

TEHERAN. 27 nov. — E corant di Persia „Journal de Teheran". a anuncia ayera. cu ex minister di Guerra y ex hefe dje staf general general Abdollah Hedayat. a wordu aresta riba orden di un corte militar di husticia. E arestacion ta en coneccion cu e corrupcion den ehercito di Persia.

PRESUNAN A MATA COMPANJERO

FOLSOM. 27 nov. — Tres persona condena na cadena perpetua a mata den prison na Folsom na California un otro companjero di prison y a tene 5 miembro dje koor di misa y dos predicante como rehenes. Nan a amenaza pa mata e rehenesnan. si nan no laganan liber. Pero autoridadnan altu di prison a logra convence e presunan pa laga e rehenesnan den libertad. Despues nan a entreganan mes na e guardianan. A resulta cu nan tin den nan poder. scher. pidanan scherpi di metaal y otro obhetonan peligroso.

E presu cu nan a mata probablemente kier a interveni. ora cu nan tabata checuta nan plannan. E prison Folsom ta esun di mas bieuw di California y tin diferente criminal den e prison.

SPAAK CERCA OE THANT

BRUSSEL. 27 nov. — Minister di Exterior di Belgica Spaak. a sali pa New York. Ayanan e lo delibera cu Oe Thant secretario general di Nacionnan Uni tocante e actual tensionnan entre Katanga y Congo.

Na New York ta tambe e minister di Exterior di Congo Bomboko.

U-2 MERICANO A SALI FOR DI INGLATERRA

LONDEN — Merca a retira su avionnan dje tipo U-2 foi Inglaterra. asina e ministro ingles di forza aerea a participa.

El a bisa cu e avionnan a termina cu nan programa pa haci investigacionnan meteorologico na alturanan grandi.

Foi 1 di agosto Merca tabatin na Inglaterra tres U-2. y nan a saca nan awor foi e pais aki. Segun observadornan nan presencia na Inglaterra tin relacion cu e serie di pruebanan ruso cu waterstof bom. Rusia a participa ultimamente cu e lo termina su pruebanan.

BRIGITTE BARDOT TA BAI PARTI

Di fuente di husticia na Paris nan a tende cu e artista di cine Brigitte Bardot y su esposo. e actor Jacques Charrier. ta tumando pasonan pa un separacion.

E pareha aki a casa na juni di 1959. Y nan tin un jiu homber dje matrimonio aki.

BARCU DI BELA A SINK

E bapor Spanjo di bela „Jesus". a sink den Golfo di Biscaya. E bapor tabatin 12 persona abordo y nan a drenta den un zona di orcan. Nan a pidi ayudo pero ora nan a yega ya e boto a sink caba.

Prome nan a bisa cu e bapor a sink cu tur tripulasion abordo y actualmente nan ta hasi un investigacion pa waak si ta sigur.



Na aeropuerto Fornebu na Oslo (Noruega) a aleman Herman Thost a ser arresta ora cu e tabata a punto di boi Argentina cu su yiunan ohochi di 8 anjo, cuolnan el a rapta pa medio di un recherche for di e ciudad sueco Malmo, na unda su esposa ta biba.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Lo bo pasa p... asuntonan social di importanica ... lo bo mira acti... vidadnan den bo circulonan.

TAURUS
21 April — 20 Mei



E dia di awe ta parce masha satisfactorio i agradable. Bo por spera un cambio sorprendente.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Sucesonan den bo circulo di tra... bao i bo ambien... te domestico ... zojando. Aplic... ho na tur circun... stancia.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Luna nobo ... trece chensnan nobo pa bo p... atende bo interes... nan i esnan di b... famia.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



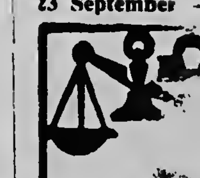
Luna nobo t... duna bo e anim... pa bo haci tur b... asuntonan c... atencion i c... energia.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Luna nobo t... munstra bo und... bo por uni bo in... teresnan cu esna... di personana... den bo ambiente...

LIBRA
23 September — 22 October



Luna nobo ... duna bo un me... hor bista riba b... relacionnan c... esnan rond di bo...

SCORPIO
23 October — 22 November



Luna nobo ... ta favorable ... trafico social, p... wel pa desaroll... di no mes inte... resnan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Luna nobo ... introduci un pe... riodo cu lo ta fa... vorable pa de... vela cosnan cu ... desventajoso p... bo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



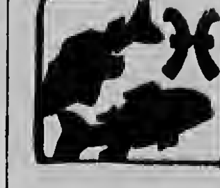
Luna nobo ... duna bo famos... chensnan pa tir... un bon bista p... bo mira i recono... ce ta quende ... bo hende.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Luna nobo t... introduci un pe... riodo di desaroll... den bo asuntunan of profesion.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Luna jen ta... trece cierto cam... bionan den b... programa. Otro... nan ta dispuest... na yuda bo.

SOEKARNO Y ENTREGA ADELANTA

SINGAPORE, 27 nov. — Radio Djakarta a anuncia ajera, cu president Soekarno a bisa, cu el lo haci su posibel pa cumpli cu deseo dje pueblo di West Irian. pa apresura entrega di gobernacion dje territorio aki.

E radio a bisa, cu Soekarno a haci e promesa aki durante su discurso na inauguracion dje di diez congreso dje union di meneernan di school cu a worde tene ajera mainta den „Bung Karno" stadion na Djakarta.

